

Registro N°: 01 Región: De Magallanes y de la Antártica Chilena

REGISTRO DE ACTIVIDADES

**1. Identificación de la actividad**

	Diálogo Participativo		Evento Regional
	Presupuesto Participativo		Actividad Participación Ciudadana
X	Consulta Ciudadana		Otro, mencionar
	Conversatorio		

**2. Antecedentes actividad:**

Temática	“Ponle nombre a tu jardín”
Breve descripción actividad	Renombrar mediante votación remota el Jardín Infantil “Puerto Williams” de la comuna de Cabo de Hornos.
Fecha	20/05/2021
Lugar	Puerto Williams
Comuna	Cabo de Hornos
Región	De Magallanes y de la Antártica Chilena
Facilitadores ejecución (apoyos profesionales)	Equipo pedagógico del establecimiento “Puerto Williams” y equipo de la Subdirección de Comunicaciones y Ciudadanía.

### 3. Participantes (se debe adjuntar listado de asistencia)

Tipología Organización Comunitaria	Mujeres	Hombres	Total, por organización
Centros de Padres y Apoderados	3	----	3
Organizaciones territoriales (Junta de vecinos, Uniones Comunales)	----	----	----
Organizaciones funcionales (Club de Adultos Mayores, Club deportivos, entre otros)	----	----	----
Corporación, fundación	----	----	----
Funcionarios/as	18	4	22
<b>Total, asistentes por sexo</b>	<b>21</b>	<b>4</b>	<b>25</b>

### 4. Objetivos de la actividad

Elegir de manera participativa con la comunidad un nombre definitivo al Jardín Infantil “Puerto Williams” de Cabo de Hornos.

### 5. Metodología de trabajo

A través de Forms, el equipo pedagógico del establecimiento “Puerto Williams” de Cabo de Hornos, pidió a la comunidad educativa y a los vecinos del sector, que propusieran nombres para la unidad educativa, inaugurada en marzo de 2021. El 10 de mayo un jurado compuesto por las propias funcionarias del recinto e integrantes de la Dirección Regional de la JUNJI votaron por una terna final de las 36 propuestas de nombre recepcionadas, la que fue presentada a las personas, nuevamente a través de Forms, para que eligieran su favorita.

El periodo de sufragio fue del 11 de mayo al 19 del mismo mes. A partir de ahí, el nombre triunfador fue difundido en las redes sociales de la JUNJI y a través de los medios de comunicación social.

## 6. Resultados Obtenidos

Resultó ganadora la opción “Tánana”, con 676 preferencias, que en lengua yagán significa “estar listos para zarpar”. Segunda fue “Quechuqina”, que en mapudungun es “Martín Pescador”, con 298. Y tercera, “Oucha kupanaka”, que en yagán quiere decir “Viento de nieve”, con 256. En total, se recibieron 1.230 votos.

## 7. Recepción consultas, inquietudes o sugerencias

Hubo una observación de parte de las funcionarias del Jardín Infantil “Tánana” sobre la tilde que debe llevar el nombre en la primera “a”, lo que no fue publicado en las primeras apariciones en redes sociales y medios de comunicación. Se hizo la consulta, a través de la antropóloga de la JUNJI, Ixia Mendoza, al pueblo yagán, los que confirmaron que, efectivamente, la palabra debe escribirse tildada.

## 8. Conclusiones y/o compromisos

Los detalles de los resultados de la consulta ciudadana serán compartidos con las subdirecciones de Asesoría Jurídica y Reconocimiento Oficial de la JUNJI de Magallanes y de la Antártica Chilena para su derivación formal al Ministerio de Educación.

## 9. Difusión de la actividad

<https://www.ovejeronoticias.cl/2021/05/nuevo-jardin-infantil-tanana-de-la-junji-en-puerto-williams-lleva-un-nombre-yagan/?fbclid=IwAR2n6bS1r2UVoV8XPge5HGHWW8CqP7vWce412BF3wZhv5-SK9T1RVNCq3bw>

Noticias en desarrollo » Puerto Natales y sus cambios a través de sus 110 años de historia – Juan Salvador Miranda – Opini

### Nuevo Jardín Infantil «Tanana» de la JUNJI en Puerto Williams, lleva un nombre yagán

May 22, 2021 | INFANCIA, NOTICIAS, PUERTO WILLIAMS, TITULARES | 0 | 1

Jardín Infantil “Tanana” será la denominación definitiva del proyecto “Puerto Williams”, que la Junta Nacional de Jardines Infantiles (JUNJI) desarrolló en la comuna de Cabo de Hornos en los últimos años, cerrando, de esta forma, un intenso trabajo por posicionar una nueva unidad educativa en el austral territorio.

A esta conclusión se llegó mediante una consulta ciudadana remota, en la que “Tanana” se alzó como triunfadora con 676 preferencias. El término significa “estar listo para zarpar” en lengua yagán. La secundaron en la votación, “Quechujina” o “Martín Pescador” en mapudungun, con 298 votos y “Oucha Kupanaka”, que es “viento de nieve”, también en yagán, con 256. Se completaron 1.230 sufragios a través de Forms.

La tema fue seleccionada por un jurado de la JUNJI que sesionó el lunes 10 de mayo de 2021, a las 16:30 horas, a través de Microsoft Teams. La posibilidad de votar en línea se extendió hasta la hora cero del día 20 del mismo mes.

Catherine Mellado Mellado, directora del establecimiento educacional “Tanana” de Cabo de Hornos, dijo que “me complace el resultado de la consulta ciudadana. Fue un proceso abierto a la comunidad de Puerto Williams, tanto para postular nombres como para elegir al ganador. Sentimos el respaldo a este hito importante para nuestra ciudad y sus habitantes”.

[http://radiopolar.com/noticia\\_166989.html?fbclid=IwAR0JSzWj7InxZPXNcv8taDe7cwOeF1nl\\_eI5Zwm\\_NMmaUHoKOU03c4sRnyA](http://radiopolar.com/noticia_166989.html?fbclid=IwAR0JSzWj7InxZPXNcv8taDe7cwOeF1nl_eI5Zwm_NMmaUHoKOU03c4sRnyA)

Tras consulta ciudadana, 676 preferencias tuvo el nombre que en lengua yagán significa “estar listo para zarpar”.

### ESTABLECIMIENTO DE LA JUNJI EN PUERTO WILLIAMS SE LLAMARÁ JARDÍN INFANTIL “TANANA”

21-05-2021 - 18:06



Compartir | Twittear | Imprimir | Enviar

Jardín Infantil “Tanana” será la denominación definitiva del proyecto “Puerto Williams”, que la Junta Nacional de Jardines Infantiles (JUNJI) desarrolló en la comuna de Cabo de Hornos en los últimos años, cerrando, de esta forma, un intenso trabajo por posicionar una nueva unidad educativa en el austral territorio. A esta conclusión se llegó mediante una consulta ciudadana remota, en la que “Tanana” se alzó como triunfadora con 676 preferencias. El término significa “estar listo para zarpar” en lengua yagán. La secundaron en la votación, “Quechujina” o “Martín Pescador” en mapudungun, con 298 votos y “Oucha Kupanaka”, que es “viento de nieve”, también en yagán, con 256. Se completaron 1.230 sufragios a través de Forms. La tema fue seleccionada por un jurado de la JUNJI que sesionó el lunes 10 de mayo de 2021, a las 16:30 horas, a través de Microsoft Teams. La posibilidad de votar en línea se extendió hasta la hora cero del día 20 del mismo mes.

<https://laprensaaustral.cl/2021/05/21/bautizan-como-tanana-a-nuevo-jardin-de-puerto-williams/?fbclid=IwAR3RxWKodF11nmaHXy2ry62IAUIzjZbGQOPuy4jOJLXJi65fQ5G6Ou2SMtU>

The screenshot shows the top portion of a news article. At the top left is the logo for 'La Prensa Austral' with the text 'Punta Arenas: 31 de Mayo del 2021'. Below the logo is a red banner with the text 'NUEVA ETAPA Visita piloto virtual'. A navigation bar below the banner lists categories: CRÓNICA, EDITORIAL, ESPECTACULOS & CULTURA, PA' CALLAO, VIDA SOCIAL, NACIONAL, and INTERNACIONAL. The main image is an aerial view of a school building with a fenced area. Below the image is the headline 'Bautizan como "Tanana" a nuevo jardín de Puerto Williams' and a sub-headline 'Estar listo para zarpar" en lengua yagán'. The article text begins with 'Su denominación definitiva recibió el nuevo jardín infantil de Puerto Williams, proyecto desarrollado por la Junta Nacional de Jardines Infantiles, Junji. La elección del nombre fue resultado de una consulta ciudadana remota, en la que "Tanana" "estar listo para zarpar" en lengua yagán se alzó como triunfadora con 676 preferencias. Más atrás en las preferencias quedaron "Quechuquina" o "Martín Pescador" en mapudungun, con 299 votos y "Oucha Kupanaka", que es "viento de nieve", también en yagán, con 256.' There are social media sharing buttons for Twitter and Facebook, and a '159 VISITAS' counter.

[https://elpinguino.com/noticia/2021/05/22/nuevo-jardin-infantil-de-la-junji-en-puerto-williams-se-llamara-tanana?utm\\_source=dlvr.it&utm\\_medium=facebook&fbclid=IwAR1Pt1zJ4iSzsGThaOPBm7in6JK6iPF08-cb11yA\\_yg9fx1S6Z5qpHS5pRo](https://elpinguino.com/noticia/2021/05/22/nuevo-jardin-infantil-de-la-junji-en-puerto-williams-se-llamara-tanana?utm_source=dlvr.it&utm_medium=facebook&fbclid=IwAR1Pt1zJ4iSzsGThaOPBm7in6JK6iPF08-cb11yA_yg9fx1S6Z5qpHS5pRo)

Fue escogido en el marco de la Participación Ciudadana "Ponle nombre a tu jardín"

## Nuevo jardín infantil de la Junji en Puerto Williams se llamará "Tanana"

REGIONAL 22/05/2021 A LAS 16:03 PINGUINO WEB 2 724

El nombre, que en lengua yagán significa "estar listo para zarpar", tuvo 676 votos de un total de 1.230 sufragios.



En el contexto de la actividad de Participación Ciudadana de la Subdirección de Comunicaciones y Ciudadanía institucional llamada "Ponle nombre a tu jardín", es que el nuevo establecimiento educacional de la Junji construido en Puerto Williams fue elegido por votación popular con el nombre "Tanana".

<https://www.facebook.com/junjimagallanes/photos/a.1452240738360948/2775697126015296/>



Nombre del encargado (a) regional de Participación Ciudadana	Nelson Fernando Vidal Hernández
Fecha de envío	26/05/2021